

**LATAM Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y  
Humanidades, Asunción, Paraguay.**

ISSN en línea: 2789-3855, 2025, Volumen VI

---

## **Proceso de enseñanza/aprendizaje del bilingüismo en instituciones públicas**

Teaching/learning process of bilingualism in public institutions

---

**Ramón Etcheverry Rivas**

etcheverryrivasramon@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0000-6847-8367>

Instituto Nacional de Educación Superior

INAES - Paraguay

Horqueta - Paraguay

DOI: <https://doi.org/10.56712/latam.v6i3.4164>

**Artículo recibido:** 18 de junio de 2025

**Aceptado para publicación:** 14 de julio de 2025.

**Conflictos de Interés:** Ninguno que declarar.

  
**Redilat**  
Red de Investigadores  
Latinoamericanos

**NÚMERO**

DOI: <https://doi.org/10.56712/latam.v6i3.4164>

## Proceso de enseñanza/aprendizaje del bilingüismo en instituciones públicas

Teaching/learning process of bilingualism in public institutions

**Ramón Etcheverry Rivas**

[etcheverryrivasramon@gmail.com](mailto:etcheverryrivasramon@gmail.com)

<https://orcid.org/0009-0000-6847-8367>

Instituto Nacional de Educación Superior INAES - Paraguay

Horqueta – Paraguay

Artículo recibido: 18 de junio de 2025. Aceptado para publicación: 14 de julio de 2025.

Conflictos de Interés: Ninguno que declarar.

### Resumen

Este trabajo de revisión documental examina la complicada dinámica del bilingüismo castellano-guaraní en Paraguay, enfocándose en su impacto en la calidad de la enseñanza y el aprendizaje. El estudio se enmarca en la línea de investigación de Formación, Currículum y Prácticas Educativas del INAES, y busca analizar la gestión académica y las estrategias didácticas en instituciones estatales. El documento proporciona una visión integral de los desafíos y oportunidades en la educación bilingüe en Paraguay, subrayando la importancia de abordar las desigualdades lingüísticas y fortalecer la presencia del guaraní en el ámbito educativo. Se comparan las opiniones de autores como Makaran, Meliá y Canese, destacando sus coincidencias y diferencias en el análisis del bilingüismo en Paraguay. Se enfatiza la necesidad de políticas educativas que promuevan el uso equitativo de ambas lenguas, se sugiere la creación de materiales pedagógicos en guaraní y la capacitación de docentes en metodologías bilingües, también el uso de las lenguas oficiales en el ámbito público. La diglosia y el "yopará" (mezcla de guaraní y español) complican más el ambiente educativo, puesto que este no es un idioma formalmente estructurado, sino más bien una forma coloquial de hablar. El Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) y la Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL) juegan papeles decisivos en la promoción de la educación bilingüe.

*Palabras clave:* bilingüismo, educación, enseñanza, aprendizaje

### Abstract

This document review examines the complex dynamics of Spanish-Guarani bilingualism in Paraguay, focusing on its impact on the quality of teaching and learning. The study is part of the INAES research line on Training, Curriculum, and Educational Practices and seeks to analyze academic management and teaching strategies in public institutions. The document provides a comprehensive overview of the challenges and opportunities in bilingual education in Paraguay, highlighting the importance of addressing linguistic inequalities and strengthening the presence of Guarani in education. The paper compares the opinions of authors such as Makaran, Meliá, and Canese, highlighting their similarities and differences in their analysis of bilingualism in Paraguay. The paper emphasizes the need for educational policies that promote the equitable use of both languages. The paper suggests the creation of teaching materials in Guarani and the training of teachers in bilingual methodologies, as well as the use of official languages in the public sphere. Diglossia and "yopará" (a blend of Guarani and Spanish) further complicate the educational environment, as this is not a formally structured language, but rather a colloquial way of speaking. The Ministry of Education and Science (MEC) and


the Secretariat of Linguistic Policies (SPL) play decisive roles in promoting bilingual education.

*Keywords:* bilingualism, education, teaching, learning

## Mombyky

Ko kuatiahaipyre jehesa'yijo jehechauka ijetu'uha ñe'ëkõi rehegua castellano-guarani Paraguáipe, Mba'éichapa omotenonde hekopete mbo'epy ñembo'e ha jeikuaa rehe. Ko ñemoarandu oike línea de investigación Capacitación, Currículo ha Prácticas Educativas INAES-pe, ha oheka ohesa'yijo hagua pe gestión académica ha mba'éichapa ojejapo mbo'eháo ñaño retame. Ko kuatiahaipyre ome'ë peteĩ jehecha aty guasu umi apañuái ha pa'ũ tekombó'e ñe'ëkõi rehegua Paraguáipe, omomba'eguasúvo tuicha mba'eha oñembohováí haguã tekojoja lingüística ha omombarete haguã guaraní ñe'ë tekombó'e mbo'ehaórupi. Oñembojoja umi haihára remiandu ha'eháicha Makaran, Meliá ha Canese, oñemomba'eguasúvo ojejoguáva ha ojoavyha hikuái ñehesa'yijo ñe'ëkõi rehegua Paraguáipe. Oñemombotuicha tekotevéha política tekombó'e rehegua omokyre'yva mokõive ñe'ë jeporu hekopete, ojechakuaa ojejapo hagua umi material pedagógico guaraníme ha oñembohape mbo'ehára kuérape metodología mokõi ñe'ëme, ha avei ojeporu haguã mokoi ñe'e hekopete. Pe Diglosia ha "Yopará" (guaraní ha castellano ñembojehe'a) ombojetu'ú tekombó'e reko, kóva ndaha'éigui peteĩ ñe'ë oñembosako'íva hekopete, ojeipuru ñande háichante. Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) ha Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL) oguereko tembiapo añete omokyre'yvo tekombó'e ñe'ëkõime.

*Palabras clave:* ñe'ëkõi rehegua, tekombó'e, mbo'epy rehegua, ñembokatupyrykuévo

Todo el contenido de LATAM Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades, publicado en este sitio está disponibles bajo Licencia Creative Commons. 

Cómo citar: Etcheverry Rivas, R. (2025). Proceso de enseñanza/aprendizaje del bilingüismo en instituciones públicas. *LATAM Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades* 6 (3), 2868 – 2876. <https://doi.org/10.56712/latam.v6i3.4164>

## **INTRODUCCIÓN**

Este trabajo permite explorar los vínculos que puedan incidir en la calidad de la enseñanza bilingüe y en el aprendizaje de los estudiantes, lo cual podría ser valioso para fundamentar futuras intervenciones o recomendaciones para mejorar el proceso educativo en un contexto bilingüe. Facilita un análisis profundo y completo del fenómeno en estudio, integrando tanto una descripción de sus características actuales como un análisis de las posibles relaciones entre factores que afectan el proceso de enseñanza/aprendizaje.

Según el Manual de Investigación del INAES (2022) la línea de investigación utilizada para este trabajo de revisión es Formación, Currículum y Prácticas educativas que afirma lo siguiente:

Apunta a comprender a las instituciones desde la organización interna, la interacción con las comunidades, la relación con otras instituciones y con el entorno. Analiza lo relacionado a la gestión administrativa y académica en las instituciones educativas, así como las didácticas específicas para la práctica profesional. (p. 26).

El presente trabajo de investigación surge de la necesidad y el interés de reflexionar, profundizar e ir buscando nuevas alternativas de mejoramiento de la alfabetización inicial bilingüe castellano – guaraní en el Paraguay, relacionando la gestión académica en las instituciones educativas del distrito de Horqueta y las estrategias didácticas utilizadas en la práctica profesional de los docentes de esta parte del país basado en material bibliográfico que será de sustento teórico para investigaciones de campo.

El proceso de enseñanza/aprendizaje del bilingüismo, donde el guaraní y el español coexisten como lenguas oficiales, presenta un contexto único que precisa de una comprensión profunda en sus múltiples dimensiones.

A pesar de que el 90% de la población paraguaya se considera bilingüe, el sistema educativo enfrenta retos significativos en la implementación efectiva de una educación que refleje esta realidad lingüística.

## **METODOLOGÍA**

La metodología utilizada fue teórico-descriptiva de tipo documental. En este trabajo de revisión de documentos se exponen las leyes que sustentan el bilingüismo en Paraguay, desde la Constitución de 1992 hasta normativas recientes que promueven el uso del guaraní en la educación y la administración pública, así como también se presentan conceptos clave como el bilingüismo, la educación bilingüe y el proceso de enseñanza/aprendizaje, definiendo sus características y su relevancia en el sistema educativo público de Paraguay. A partir de estas definiciones, se busca analizar cómo estos elementos se relacionan con las dinámicas lingüísticas y culturales de la región de Horqueta, en el marco del presente estudio.

Otro concepto sugiere que «la educación bilingüe es la enseñanza de contenidos escolares en dos lenguas, donde una de ellas suele ser la lengua materna del estudiante y la otra una lengua adicional, con el objetivo de desarrollar competencias bilingües y biculturales» (Baker, 2011, p. 215).

La mayoría de los conceptos encontrados señalan similitudes en su comprensión «la educación bilingüe implica el uso de dos lenguas como medios de instrucción en el currículo escolar, promoviendo no solo el aprendizaje de ambas lenguas, sino también el acceso a los conocimientos y la construcción de identidades multiculturales» (García, 2009, p. 6).

El bilingüismo se define generalmente como la habilidad de una persona o de una comunidad para utilizar dos lenguas de manera regular en diferentes contextos. De acuerdo con la Real Academia

Española (RAE), el bilingüismo es el «uso habitual de dos lenguas en una misma región o por una misma persona» (RAE, s.f.). Esta definición subraya la dimensión individual y social del bilingüismo, señalando que puede aplicarse tanto a un individuo que domina dos idiomas como a una comunidad en la que ambas lenguas son utilizadas comúnmente.

Por otro lado, la Enciclopedia Británica lo describe como la «capacidad de una persona de usar dos lenguas con un alto grado de competencia en situaciones formales o informales, así como la coexistencia de dos lenguas en una comunidad» (Enciclopedia Británica, s.f.). Esta última definición enfatiza la idea de competencia o habilidad para usar ambas lenguas eficazmente en distintos contextos y la relevancia del bilingüismo como un fenómeno colectivo.

El bilingüismo trae consigo una serie de beneficios cognitivos, sociales y culturales. Diversos estudios han demostrado que el uso de dos lenguas contribuye a mejorar habilidades cognitivas como la memoria, la atención y la capacidad de resolución de problemas. Además, el bilingüismo fomenta una mayor flexibilidad cognitiva, ya que permite a las personas alternar entre distintos sistemas lingüísticos y culturales. Este beneficio se observa especialmente en niños que aprenden dos lenguas desde temprana edad, ya que el bilingüismo temprano se asocia con un desarrollo más completo de habilidades cognitivas y lingüísticas (UNAM, s.f.).

Makaran (2014) aborda una perspectiva crítica sobre el bilingüismo paraguayo al cuestionar la narrativa de igualdad entre el español y el guaraní. La autora señala que el bilingüismo en Paraguay ha sido históricamente condicionado por políticas lingüísticas coloniales que favorecen al español. Por ejemplo, durante el siglo XIX, el español fue promovido como la lengua del progreso y la educación formal, mientras que el guaraní fue relegado al ámbito rural y doméstico. Makaran también analiza cómo el régimen de Alfredo Stroessner (1954-1989) instrumentalizó el guaraní como símbolo de identidad nacional, sin implementar medidas que garantizaran su uso equitativo en instituciones educativas o en la administración pública.

Canese (1989) analiza cómo el bilingüismo afecta el rendimiento escolar en Paraguay, especialmente en estudiantes de áreas rurales. La autora enfatiza que el español, al ser la lengua predominante en el sistema educativo, representa una barrera significativa para los hablantes nativos de guaraní. Esto genera desigualdades en el aprendizaje y contribuye a altos niveles de deserción escolar.

Canese también señala que el sistema educativo no logra desarrollar un bilingüismo equilibrado, ya que los estudiantes suelen dominar mejor el español en contextos académicos y formales, mientras que el guaraní se limita al uso cotidiano.

El bilingüismo en el Paraguay no es un bilingüismo más, ni es cualquier bilingüismo. Tiene particularidades y diferencias con los demás bilingüismos, por ejemplo, de Sudamérica. Es el bilingüismo castellano-guaraní. Esta última es la única lengua de origen indígena, hablada no sólo por indígenas sino por una amplia mayoría de los habitantes de un país, en este caso el Paraguay. Aquí las dos lenguas coexisten en mayor o menor grado en todos los espacios de convivencia de la población. El castellano es utilizado como lengua de comunicación en los medios de difusión masivos, en las áreas públicas, políticas, jurídicas e institucionales. El guaraní se impone en el seno familiar, privado, de las emociones y de allí es trasladado a los lugares de trabajo, a los espacios recreativos, informales.

Permanece en el ámbito de lo oral, de la comunicación cotidiana, mediática, del contacto cercano y afectivo. Aunque esto podría verse como una situación diglósica entre ambas lenguas, la práctica de uso resulta de una complementariedad. Una y otra lengua son usadas según necesidad en espacios propios y particulares y según quien sea el receptor. Muchos incluso alternan una y otra lengua todo el tiempo. (Gaona, 2013, p. 9).

En Paraguay, el Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) lidera la implementación de programas bilingües en el sistema educativo público. Basándose en la Ley 4251/2010 "De Lenguas", que establece al guaraní como lengua oficial junto con el español, el MEC ha diseñado estrategias para incorporar el bilingüismo en los currículos escolares. Según el MEC, estos programas buscan que los estudiantes alcancen competencias tanto en su lengua materna como en una segunda lengua, fortaleciendo así su identidad cultural y su capacidad de comunicarse en diversos contextos.

La Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL) también juega un papel crucial en este proceso, trabajando en conjunto con el MEC para garantizar la implementación de la política lingüística nacional.

Entre sus funciones destacan la capacitación de docentes, el diseño de materiales didácticos en guaraní y español, y la supervisión de programas bilingües en las instituciones educativas públicas (SPL, 2018). La SPL enfatiza que la educación bilingüe no solo debe enfocarse en el aprendizaje de dos lenguas, sino también en la preservación y valorización de la riqueza cultural asociada a ellas.

Un ejemplo concreto de la acción de estas instituciones es el Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (MEC, 2017), que tiene como objetivo principal asegurar que los estudiantes paraguayos desarrollen competencias lingüísticas que les permitan comunicarse efectivamente en guaraní y español.

Este plan incluye acciones como la formación continua de docentes bilingües, la producción de libros de texto en ambas lenguas y la evaluación periódica de los resultados de aprendizaje en contextos bilingües. Sin embargo, la implementación de estas iniciativas enfrenta múltiples desafíos, entre los que se encuentran la falta de recursos suficientes, las brechas en la capacitación docente y las desigualdades sociales que afectan el acceso a una educación bilingüe de calidad.

Además de las políticas y programas educativos, las instituciones públicas también tienen la responsabilidad de promover el bilingüismo como herramienta para la inclusión social y la reducción de desigualdades. Señala García (2009) que la educación bilingüe puede ser un medio para construir identidades multiculturales y fomentar la cohesión social en comunidades diversas. En el caso paraguayo, este aspecto es particularmente relevante, dado que el guaraní ha sido históricamente relegado a un estatus inferior en comparación con el español, a pesar de ser la lengua materna de una gran parte de la población.

Una característica importante del proceso de enseñanza/aprendizaje es la interacción constante entre el docente y el estudiante.

Según Vygotsky (1978):

La interacción social es fundamental en este proceso, ya que permite que los estudiantes desarrollen habilidades a través de la colaboración y el intercambio de ideas. Vygotsky introduce el concepto de «zona de desarrollo próximo», donde el aprendizaje es impulsado por la ayuda de un guía o experto que facilita la comprensión del estudiante, ayudándolo a alcanzar un nivel de conocimiento que no podría alcanzar de manera autónoma. (p. 84)

La evaluación es otro elemento central del proceso de enseñanza/aprendizaje, pues permite medir el grado de comprensión y el progreso del estudiante.

En cuanto a los enfoques del proceso de enseñanza/aprendizaje, se destacan los métodos tradicionales y los métodos activos.

El enfoque tradicional se basa en la exposición de contenidos por parte del docente, quien es la figura central en el aula y el encargado de dirigir el proceso. Este método, aunque efectivo en ciertos

contextos, limita la participación activa del estudiante. Por otro lado, el enfoque activo, que incluye estrategias como el aprendizaje basado en proyectos y el aprendizaje colaborativo, centra la actividad en el estudiante, quien toma un rol activo en su aprendizaje (Díaz Barriga y Hernández Rojas, 2010, pp. 69-112).

El proceso de enseñanza/aprendizaje es una interacción dinámica y compleja entre el docente y el estudiante, cuyo objetivo es facilitar la adquisición de conocimientos y habilidades de forma significativa y aplicable. El uso de metodologías adecuadas y una evaluación continua son esenciales para mejorar este proceso y adaptarlo a las necesidades de los estudiantes, fomentando un aprendizaje significativo que les permita desarrollarse integralmente.

La implementación del bilingüismo en el ámbito educativo enfrenta una serie de barreras prácticas. En primer lugar, existe una notable falta de materiales pedagógicos en guaraní, lo cual dificulta el desarrollo de habilidades en esta lengua en el contexto escolar.

En segundo lugar, muchos docentes no tienen la formación necesaria para enseñar en un entorno bilingüe; en algunos casos, incluso carecen de un dominio suficiente del guaraní, lo cual impacta directamente en la calidad de la educación que reciben los estudiantes guaraní-hablantes (UNESCO, 2003; Rivarola, 2000).

Además, los estudiantes cuya lengua materna es el guaraní suelen experimentar dificultades al aprender en español, lo cual afecta su rendimiento académico y contribuye a un alto índice de deserción escolar, especialmente en las áreas rurales (Canese, 1989; Cáceres Ugarte, 2020).

La situación en las áreas urbanas también refleja una diglosia en la que el español predomina en los espacios formales y académicos, mientras que el guaraní queda relegado a contextos informales o familiares. Este fenómeno de diglosia se observa en los propios estudiantes, quienes, según estudios recientes, prefieren el español para contextos sociales y educativos, reservando el guaraní para la comunicación en el hogar (Briceño Núñez, 2023).

## **RESULTADOS Y DISCUSIÓN**

Para mejorar la efectividad del bilingüismo en Paraguay, es necesario establecer políticas educativas que promuevan el uso equitativo del guaraní y el español en todas las etapas de la educación formal. Entre las recomendaciones se incluye la creación de materiales pedagógicos en guaraní que cubran no solo el aprendizaje de la lengua, sino también otras materias, como ciencias y matemáticas, impartidas en guaraní. Además, es crucial que los programas de capacitación docente se enfoquen en metodologías bilingües, de modo que los profesores puedan enseñar efectivamente en ambos idiomas. Esta capacitación debe incluir una valoración cultural del guaraní, para que el docente también transmita la importancia de esta lengua en la identidad paraguaya y enriquezca el proceso de enseñanza-aprendizaje (Meliá, 2003; Protsenko, 2020).

Desde sus primeros años, los niños en Paraguay están inmersos en un ambiente bilingüe, lo que les permite adquirir el español y el guaraní de manera natural.

Este segundo idioma nombrado si no es hablado en el hogar trae consecuencias desfavorables para el educando en las instituciones puesto que la mezcla de ambos idiomas desemboca en el yopará. Razón por la que el Sistema Educativo, prácticamente a lo largo de la historia, demostró su incapacidad de responder a la realidad sociolingüística del país.

Los estudios mencionados coinciden en señalar que el bilingüismo en Paraguay está marcado por desigualdades históricas y estructurales, lo que limita su implementación efectiva en el ámbito educativo. Además, subrayan la necesidad de políticas que promuevan una educación bilingüe

inclusiva y equilibrada, garantizando el acceso equitativo a ambas lenguas. Sin embargo, se observa una falta de investigaciones específicas que analicen cómo estas dinámicas se desarrollan en el contexto de instituciones públicas en comunidades rurales especialmente, donde el guaraní tiene una fuerte presencia cultural y lingüística.

Estos autores (Makaran, Meliá y Canese) coinciden en que existe una clara desigualdad entre el guaraní y el español en Paraguay. Afirman que, a pesar del reconocimiento oficial del bilingüismo, el sistema educativo no está proporcionando un equilibrio entre los idiomas mencionados.

Ellos señalan que esta desigualdad se manifiesta en diversos ámbitos, incluyendo la educación, el ámbito laboral y la administración pública y que el español tiene una mayor influencia en la sociedad.

Makaran y Meliá destacan la influencia de las políticas coloniales y los regímenes posteriores en la configuración actual del bilingüismo en Paraguay. Ambos reconocen que la historia ha jugado un papel crucial en la perpetuación de la jerarquía lingüística.

Meliá y Canese identifican la falta de materiales pedagógicos en guaraní y la insuficiente capacitación de los docentes como desafíos a tener como prioridad.

En cuanto al rendimiento escolar específicamente, Canese y los otros autores coinciden en que la desigualdad lingüística tiene un impacto negativo en los resultados académicos, especialmente para los hablantes nativos de guaraní.

Makaran adopta un enfoque más crítico y expone las falsedades que se han construido alrededor de la idea de un bilingüismo real en Paraguay.

Meliá y Canese, reconocen la desigualdad, pero se enfocan más en los aspectos prácticos de la implementación de una educación bilingüe efectiva y buscando formas de mejorar el bilingüismo en la práctica.

Makaran realiza un análisis histórico genealógico del idioma, mientras que Meliá y Canese lo usan más como contexto.

## **CONCLUSIÓN**

La Ley 4.251 representa un intento de institucionalizar el bilingüismo y de asegurar que ambas lenguas reciban un trato igualitario, no solo en la educación sino también en la administración pública y en otros aspectos de la vida cotidiana paraguaya. Sin embargo, esta igualdad es aún en gran medida teórica, pues el español sigue dominando en muchos contextos formales. La expansión del uso del guaraní en estos espacios, y su posicionamiento como una lengua de trabajo y educación en igualdad de condiciones con el español, sigue siendo un desafío pendiente para el país. (Sánchez Justiniano, 2022)

La implementación efectiva del bilingüismo sigue enfrentando desafíos significativos, como la desigualdad de recursos, la falta de capacitación docente y la discriminación cultural hacia el guaraní en contextos formales.


Se puede concluir que, en el ámbito rural, el aprendizaje en español presenta desafíos significativos para los alumnos cuya lengua materna es el guaraní, resultando en un bajo rendimiento académico y un incremento en la deserción escolar, mientras que, en ámbitos urbanos, se evidencia un fenómeno de diglosia en la preferencia del español para espacios formales y académicos, mientras que el guaraní se relega a contextos informales o familiares.

## REFERENCIAS

- Baker, C. (2001). Fundamentos de la educación bilingüe y el bilingüismo (3ª ed.). Multilingual Matters.
- Briceño Núñez, C. E. (2023). ¿Guaraní o español?: Explorando el uso de idiomas en estudiantes paraguayos socialmente bilingües. *Revista Educativa Hekademos*, 35, 52-61.
- Cáceres Ugarte, P. S. (2020). Utilización del bilingüismo en el proceso de enseñanza-aprendizaje por parte de los docentes universitarios.
- Canese, N. K. de (1989). Educación bilingüe para el Paraguay. Asunción.
- Díaz Barriga, F., & Hernández Rojas, G. (2010). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo: Una interpretación constructivista (4ª ed.). McGraw-Hill Educación.
- Enciclopedia Británica. (s.f.). Bilingüismo. Recuperado de <https://www.britannica.com/> escrita de los alumnos al final del primer ciclo de la EEB.
- Gaona, I. (2013). El bilingüismo guaraní castellano y su incidencia en la producción
- García, O. (2009). La educación bilingüe en el siglo XXI: Una perspectiva global. Wiley-Blackwell.
- Instituto Nacional de Educación Superior. (2021). Manual de investigación (3ª ed.). INAES Publicaciones.
- Ley N.º 4251. De Lenguas. Congreso Nacional de la República del Paraguay. (2010, 29 de diciembre). <https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/2895/ley-n-4251-de-lenguas>
- Makaran, G. (2014). El mito del bilingüismo y la colonización lingüística en Paraguay. De Raíz Diversa. *Revista Especializada en Estudios Latinoamericanos*, 1(2), 183-211.
- Melià, B. (2003-2004). El estado del bilingüismo en el Estado paraguayo (2003-2004). Centro de Estudios Paraguayos Antonio Guasch (CEPAG).
- Ortiz Sandoval, L. (2012). Bilingüismo y educación: La diferenciación social de la lengua escolar. *América Latina Hoy*, 60, 139-150.
- Protsenko, Í. (2020). Bilingüismo paraguayo: Aspectos históricos, culturales y lingüísticos. *En Language for International Communication: Linking Interdisciplinary Perspectives*, 3, 379-389. <https://doi.org/10.22364/lincs.2020.33>
- Real Academia Española (RAE). (s.f.). Bilingüismo. En *Diccionario de la lengua española* (23.ª ed.). Recuperado de <https://dle.rae.es/>
- Resolución 11643. Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (PNIEB). MEC Ministerio de Educación y Ciencias de Paraguay (2017)
- Rivarola, D. M. (2000). La reforma educativa en el Paraguay. CEPAL, División de Desarrollo Social.
- Sánchez Justiniano, M. L. (2022). Una mirada hacia la incorporación del idioma guaraní dentro de la propuesta curricular a partir de la reforma educativa. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar*, 6(1), 1896-1909. [https://doi.org/10.37811/cl\\_rcm.v6i1.1618](https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v6i1.1618)
- UNESCO. (2003). La educación en un mundo multilingüe. París: UNESCO.

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). (s.f.). Conceptos básicos de bilingüismo. En Programa Universitario de Estudios de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad (PUIC).

Vygotsky, L. S. (1978). El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Harvard University Press.

Todo el contenido de **LATAM Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades**, publicados en este sitio está disponibles bajo Licencia [Creative Commons](#) .